

---

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

---

**2003 No. 529**

**Rheoliadau Tir Gofal (Diwygio) (Cymru) 2003**

**Enw, cychwyn, cymhwyso a dehongli**

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Tir Gofal (Diwygio) (Cymru) 2003 a deuant i rym ar 7 Mawrth 2003.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn y gymwys i Gymru.

(3) Ystyr “y prif Reoliadau” yw Rheoliadau Tir Gofal (Cymru) 1999 (*The Land in Care Scheme (Tir Gofal) (Wales) Regulations 1999*)(1).

**Diwygio rheoliad 2**

2. Ar ddiwedd rheoliad 2 o'r prif Reoliadau ychwaneger y paragraff canlynol:—

“(4) In these Regulations, references to “hardwood” mean Welsh oak only and payments in relation to any other wood are to be made at the “softwood” rate.”.

**Diwygio Atodlen 2**

3.—(1) Diwygir Atodlen 2 i'r prif Reoliadau yn unol â darpariaethau'r rheoliad hwn.

(2) Yn lle paragraff 2 rhoddir:—

“In relation to the management of heath land which is—

(a) high mountain heath and upland heath — £50 per hectare per agreement year

(b) lowland heath — £80 per hectare per agreement year”.

(3) Dilëir paragraff 3(b) a mewnosodir y testun canlynol:

“(b) management of unimproved neutral grassland — £90 per hectare per agreement year”.

(4) Dilëir paragraff 3(d) a mewnosodir y testun canlynol:

“(d) management of semi-improved grassland — £90 per hectare per agreement year”.

(5) Dilëir paragraff 4(a) a mewnosodir y testun canlynol:

“(a) management of bogs — £40 per hectare per agreement year”.

(6) Dilëir paragraph 4(b).

(7) Dilëir paragraph 5(a) a mewnosodir y testun canlynol:

“(a) management of improved land which is coastal grazing marsh or floodplain grassland

(i) lightly grazed — £180 per hectare per agreement year

(ii) moderately grazed — £100 per hectare per agreement year”.

### Diwygiadau i Atodlen 3

- 4.—(1) Diwygir Atodlen 3 i'r prif Reoliadau yn unol â darpariaethau'r rheoliad hwn.
- (2) Ym mharagraff 2(c), dilëir is-baragraffau (i) a (ii).
- (3) Ym mharagraff 2(c) yn lle is-baragraffau (iii) a (iv) rhoddir:  
 “(iii) on neutral grassland — £110 per hectare per agreement year  
 (iv) on acid and limestone grassland — £130 per hectare per agreement year”.
- (4) Yn lle is-baragraffau 3(e) ac (f) rhoddir:  
 “(e) establishment of heathland vegetation on acid grassland or maritime cliffs and slopes — £110 per hectare per agreement year”.
- (5) Yn lle is-baragraffau 3(h) ac (i) rhoddir:  
 “(h) establishment of new saltmarshes and creation of reedbeds on existing saltmarshes — £230 per hectare per agreement year.”
- (6) Dilëir paragraff 4.

### Diwygio Atodlen 4

- 5.—(1) Diwygir Atodlen 4 i'r prif Reoliadau yn unol â darpariaethau'r rheoliad hwn.
- (2) Ar ôl is-baragraff 1(h) ychwanegir:  
 “(ha) erection of post, wire and netting fencing which is made of—  
 softwood — £1.75 per metre  
 hardwood — £2.00 per metre”
- (3) Yn is-baragraff 1(k)(ii) yn lle “£2.60” rhoddir “£2.88”.
- (4) Yn is-baragraff 1(l)(ii) yn lle “£11” rhoddir “£10.80”.
- (5) Yn is-baragraff 1(m)(i) yn lle “£110” rhoddir “£120”.
- (6) Yn is-baragraff 1(m)(ii) yn lle “£160” rhoddir “£144”.
- (7) Ym mharagraff 3 mewnosodir:  
 “(c) heather cutting — £60 per hectare”.
- (8) Yn lle is-baragraff 5(a) rhoddir:  
 “(a) removal or reduction of bracken by mechanical means or tractor mounted sprayer — £50 per hectare”.
- (9) Yn lle is-baragraff 5(b) rhoddir:  
 “(b) removal or reduction of bracken by aerial spraying or hand held sprayer — £120 per hectare”.
- (10) Dilëir is-baragraff 5(c).
- (11) Yn lle is-baragraff 8(a) rhoddir:  
 “(a) introducing wild plants — £150 per hectare”.
- (12) Dilëir is-baragraff (b), (c), (d) ac (e) o baragraff (8).
- (13) Yn lle is-baragraffau 9(a) rhoddir:  
 “(a) creation or restoration of a pond — £2.50 per square metre and subject to a maximum of £500 per pond”.
- (14) Dilëir is-baragraff 9(b).
- (15) Yn lle is-baragraff 9(c) rhoddir:

- “(c) installation of soil bunds — £35 per bund”.
- (16) Yn lle is-baragraff 9(d) rhoddir:  
“(d) installation of a timber sluice — £140 per sluice”.
- (17) Yn lle is-baragraff 9(f) rhoddir  
“(f) hard surfacing — £5 per square metre”.
- (18) Dilëir is-baragraff 9(g).
- (19) Yn is-baragraff 11(a)(i) yn lle “£100” rhoddir “£120”.
- (20) Yn is-baragraff 11(a)(ii) yn lle “£150” rhoddir “£144”.
- (21) Yn is-baragraff 11(b)(i) yn lle “£110” rhoddir “£130”.
- (22) Yn is-baragraff 11(b)(ii) yn lle “£160” rhoddir “£156”.
- (23) Dilëir is-baragraff 11(m).

### **Symiau o Gymhorthdal**

#### **6. Yn rheoliad 9 ychwanegir y paragraffau canlynol—**

“(3) Payments for capital activities in accordance with Schedule 4 are subject to the following overall limits for the duration of the Tir Gofal agreement—

- (a) For farms of less than 20 hectares — £5,000;
- (b) For farms of 20-50 hectares — £10,000;
- (c) For farms of more than 50 hectares — £20,000.

(4) The Countryside Council may increase any payment in relation to habitats referred to in Schedule 2 or 3 by 10% where cattle have been used to achieve an environmental benefit, and by a further 10% of the original figure where Welsh Black cattle have been so used.”.

### **Darpariaethau trosianol**

7.—(1) Caiff y Rheoliadau hyn effaith yn syth mewn perthynas â chytundebau Tir Gofal a lofnodir ar y dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym neu wedi hynny.

(2) Mewn perthynas â chytundebau Tir Gofal a lofnodwyd cyn i'r Rheoliadau hyn ddod i rym, mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys fel a ganlyn—

- (a) Yn achos paragraffau y rhoddwyd darpariaethau yn eu lle, bydd y darpariaethau hynny yn gymwys o'r dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym;
- (b) Yn achos paragraffau a ddilewyd, fe fydd hawl gan ddeiliad y cytundeb i barhau i gael taliadau o dan y darpariaethau a ddilewyd a oedd yn gymwys pan lofnodwyd y cytundeb Tir Gofal, yn hytrach na'r darpariaethau a fewnosodwyd gan y Rheoliadau hyn.

---

**Statws** *This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.*

---

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(2)

5 Mawrth 2003

*D. Elis-Thomas*  
Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol